

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས།

**ELECTION COMMISSION OF BHUTAN**



འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཙའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཚན་མ།

**Political Party Rules of the Kingdom of Bhutan,  
2012**



འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཅན་མ།  
**Political Party Rules of the Kingdom of Bhutan,**  
**2012**

## **ELECTION COMMISSION OF BHUTAN**

**Publisher : Election Commission of Bhutan,**  
Post Box 2008,  
Thimphu: Bhutan.

**E-mail : cec@election-bhutan.org.bt**

**Visit us at : www.election-bhutan.org.bt**

**Phone : (00975) 2 334 851/2**

**Fax : (00975) 2 334763**

**Copyright : © ECB, 2012**

Anybody wishing to use the name, cover, photo, cover design, material part or whole thereof in any form in any book or magazine may do so with due acknowledgement.

**Date of Publication : January 2013**

**Printed at : Samden Printers**

**ISBN-99936-695-4-7**



## Table of Contents

ARTICLE I .....	1
1. Short Title, Extent, Application and Commencement.....	1
2. Definition.....	1
ARTICLE II.....	4
3. Registration of Political Party.....	4
4. Registration of Membership .....	5
5. Resignation, Withdrawal or Removal from Membership.....	7
ARTICLE III .....	8
6. Charter of the Political Party .....	8
ARTICLE IV .....	10
7. Party Structure .....	10
8. Dissolution of a Political Party .....	12
9. Disqualification.....	14
10. Obligation of Political Parties.....	15
ARTICLE V.....	17
11. Conduct of Political Parties .....	17
12. Registration Fee .....	26
13. Membership fee .....	26
14. Voluntary Contributions .....	26

## དཀར་ཆག།

ཚ་དོན་ ༡ པ།.....	༡
1. མཚན་བསྐྱུས་ རྩལ་ཚད་ སྦྱོར་འཇུག་དང་འགོ་འཇུག་ས། .....	༡
2. དེས་ཚིག། .....	༡
ཚ་དོན་ 2 པ།.....	༤
3. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད།.....	༤
4. འཇུས་མི་འགན་དབང་གི་ཐོ་བཀོད། .....	4
5. འཇུས་མི་འགན་དབང་ལས་ དགོངས་ལུ་ ཕྱིར་བཏོན་ ཡང་ན་ ཕྱིར་དབྱུང།.....	༧
ཚ་དོན་ 3 པ། .....	༩
6. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་སྒྲིག་ཡིག། .....	༩
7. ཚོགས་པའི་བཀོད་སྒྲིག།.....	10
8. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ་གོལ།.....	12
9. རྩལ་ཡོན་མ་ལུན་པ།.....	13
10. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འགན་འཁུ། .....	14
ཚ་དོན་ 4 པ།.....	17
11. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཀུན་སྦྱོང།.....	17
12. ཐོ་བཀོད་སྒྲིག་ཡོན།.....	26
13. འཇུས་མིའི་འགན་དབང་གི་སྒྲིག་ཡོན། .....	26
14. ལས་སྐྱབས་ཞལ་འདེབས། .....	26

ARTICLE VI .....	28
15. Participation in Election .....	28
16. Ruling and Opposition Parties .....	28
17. Nomination of Candidates .....	29
18. Penalty .....	31
19. Power of the Commission to Issue Instructions and Directions.....	31
20. Authority of Interpretation and Amendment .....	32

ཚ་དོན་ ༤ པ། .....	༢༤
༡༥. བཙག་འཕུའི་ནང་གྲུལ་གཏོགས། .....	༢༤
༡༦. གཞུང་འཛིན་དང་ རྗེ་གུ་ཕྱོགས་ཚོགས་པ། .....	༢༤
༡༧. འདེམས་ངོའི་གདམ་ངོ་བོ་ནི། .....	༢༩
༡༨. ཉེས་ཆད། .....	༣༡
༡༩. ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་ཁབ་ལུ་ལྷན་ཚོགས་གྱི་དབང་ཚད། .....	༣༡
༢༠. གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན། .....	༣༢

## **Political Party Rules of the Kingdom of Bhutan, 2012**

In keeping with the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 which provides for the Political Parties to have a system and procedure for effective participation in the National Assembly Elections, the Election Commission of Bhutan hereby adopts the *Political Party Rules of the Kingdom of Bhutan, 2012*.

### **ARTICLE I**

#### **1. Short Title, Extent, Application and Commencement**

1.1 These Rules shall:

1.1.1 Be called the *Political Party Rules of the Kingdom of Bhutan, 2012*;

1.1.2 Extend to the whole of Kingdom of Bhutan;

1.1.3 Apply to the formation of Political Party and conduct; and

1.1.4 Come into force with effect from 19<sup>th</sup> of October 2012 corresponding to 4<sup>th</sup> Day of the 9<sup>th</sup> Month of the Water Male Dragon Year of the Bhutanese Calendar.

#### **2. Definition**

2.1 In these Rules, unless the context otherwise requires:

## འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཚན་མ།

འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་འདུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༥ ཚན་མ་དང་འབྲེལ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་རྒྱ་གཞི་སྐོར་གྱི་སྐོར་ལོངས་སྤོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅག་འཇུག་རྒྱ་ནང་ དོན་སྤྲོད་ཚན་སྲུང་གྲུལ་གཏོགས་འབད་ནི་དོན་ལས་ ལམ་ལུགས་དང་བྱ་སྤྲོད་རིམ་པ་ཅིག་གནས་ཐབས་ལུ་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག་ ༢༠༡༢ ཚན་མ་འདི་ ཚའཛོག་གྲུབ་ཡིན།

### ཚདོན་ ༡ པ།

#### ༡. མཚན་བསྟུན་ རྒྱབ་ཚད་ སྤྱོད་འཇུག་དང་འགོ་འཇུགས།

##### ༡.༡ བཅའ་ཡིག་འདི་

༡.༡.༡ འབྲུག་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅའ་ཡིག་༢༠༡༢ ཚན་མ་ཟེར་སྟེ་དགོ།

༡.༡.༢ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་དབུས་མེད་པར་བྱེད།

༡.༡.༣ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཞི་བཙུགས་དང་ ཁོང་རའི་ཀུན་སྲོད་ལུ་སྲོད་འཇུག་འཐབ་ནི་ཡིན།

༡.༡.༤ སྤྱི་ལོ་༢༠༡༢ སྤྱི་ཟླ་༡༠ པའི་སྤྱི་ཚེས་༡༩ འམ་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་རྒྱུ་ལོ་འབྲུག་ལོ་ ཟླ་༩ པའི་༤ ལས་ རྒྱབ་དབང་གི་ཆ་གནས་གྲུབ་ཡིན།

#### ༢. རེས་ཚིག།

༢.༡ བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་གོ་དོན་ལོགས་སུ་ལེན་དགོས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན།

- 2.1.1 “Commission” means the Election Commission of Bhutan formed in accordance with the Article 24 of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
- 2.1.2 “Election Act” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008;
- 2.1.3 “Electoral Laws” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008, Public Election Fund Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and National Referendum Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and all Rules and Regulations made there-under;
- 2.1.4 “Election Symbol” means a pictorial design or sign, reserved for a Political Party by the Commission, which represents or identifies a Political Party or a Candidate in the form of a party logo, flag or poster;
- 2.1.5 “Party Leader” means the leader of a Political Party in the National Assembly duly elected in accordance with the Electoral Laws;

- 2.2.1 “ལྷན་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ ཅུ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ཅུ་ཚན་34 དང་  
འཁྲིལ་གཞི་བཅུགས་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་  
གོ།
- 2.2.2 “བཙག་འཐུའི་བཙའ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུའི་  
ཁྲིམས་ 2002 ཅན་མ་ལུ་གོ།
- 2.2.3 “བཙག་འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་  
གི་བཙག་འཐུའི་བཙའ་ཁྲིམས་2002ཅན་མ། འབྲུག་གི་མི་དམངས་  
བཙག་འཐུའི་མ་དདུལ་བཙའ་ཁྲིམས་2002ཅན་མ། འབྲུག་གི་རྒྱལ་  
ཡོངས་འོས་འདེམས་བཙའ་ཁྲིམས་2002ཅན་མ་ དེ་ལས་འདི་འོག་  
བརྩམས་ཡོད་པའི་ བཙའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཆ་མཉམ་ལུ་གོ།
- 2.2.4 “བཙག་འཐུའི་དོ་རྟགས་” ཟེར་མི་འདི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་བཅ་  
མཚོན་ ཡང་ན་ རོས་འཛིན་དོན་ལུ་ ཚོགས་པའི་ལས་རྟགས་དང་  
དར་ ཡང་ན་ འབྲུར་ཡིག་གི་བཟོ་རྩམ་ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་གྲིས་ བང་  
བཏབ་བཞག་ཡོད་པའི་ ཚོགས་པའི་བར་རིས་ཅན་གྱི་བཟོ་བཀོད་དང་  
དོ་རྟགས་ལུ་གོ།
- 2.2.5 “ཚོགས་པའི་འགོ་ཁྲིད་པ་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་  
ནང་ བཙག་འཐུའི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འཁྲིལ་ཚུལ་མཐུན་གྱིས་  
བཙག་འཐུ་གྲུབ་པའི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འགོ་ཁྲིད་པ་ལུ་གོ།

- 2.1.6 “Party President” means the head of a registered Political Party who may or may not be a Party Leader;
- 2.1.7 “Political Party” means an association or body of individual citizens of Bhutan registered with the Commission as a Political Party under the Section 140 of the Election Act 2008; and
- 2.1.8 The words importing the singular number shall include the plural number and vice versa.

- ༢.༡.༦ “ཚོགས་པའི་སྲིད་འཛིན་” ཟེར་མི་འདི་ ཚོགས་པའི་འགོ་ཁྲིད་པ་ཨིན་  
 པ་ ཡང་ན་ མིན་པའི་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་  
 གི་དབུ་ཁྲིད་པ་ལུ་གོ།
- ༢.༡.༧ “སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་པའི་མི་ཁྲུངས་འོ་རྒྱུང་ཚུ་  
 གིས་ བཙག་འཇུག་བཙའ་ཁྲིམས་༢༠༠༥ ཅན་མའི་དོན་ཚན་༡༧༠  
 དང་འབྲེལ་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་ལྟན་ཚོགས་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་  
 པ་སྟེ་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ ལས་ཚོགས་ ཡང་ན་ སྡེ་ཚན་ལུ་གོ།
- ༢.༡.༨ ལོགས་སུ་བཀོད་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་གཅིག་ཚོག་གི་ཚོག་  
 དོན་དེ་ མང་ཚོག་ལུ་གོ་དགོཔ་དང་ མང་ཚོག་གི་ཚོག་དོན་དེ་  
 གཅིག་ཚོག་ལུ་ཡང་གོ་དགོ།

## ARTICLE II

### 3. Registration of Political Party

- 3.1 An application for registration as a Political Party shall be made to the Commission, in the Political Parties Form No.1 within one month of the formation of the party.
- 3.2 The Registrar of Political Parties shall verify and satisfy himself/herself that the party is appropriately formed after the review of its account of receipts of admissible registration and membership fees collected from the founding members for the first year.
- 3.3 An applicant Party shall enjoy the right and privileges of a Political Party under the Constitution of the Kingdom of Bhutan only upon being duly registered and notified so by the Registrar of Political Parties, Election Commission of Bhutan.
- 3.4 The head of the party must submit to the Commission, the party registration form Political Parties Form No.1 duly filled and signed by him/her.

# ཙ་དོན་ ༡ པ།

## ༣. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད།

༣.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ལུ་བ་དེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གཞི་  
བཙུགས་འབད་དེ་ ལྷོ་ངོ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འབྲི་ཤོག་  
ཨང་ ༡ པའི་ཐོག་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་སྤུལ་དགོ།

༣.༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ཚོགས་པ་གཞི་བཙུགས་  
འབད་མི་འཇུས་མི་ཚུ་ལས་ ལོ་ངོ་དང་པའི་དོན་ལུ་ ཐོ་བཀོད་སྐྱོ་ཡོན་ དང་  
འཇུས་མི་འགན་དབང་གི་སྐྱོ་ཡོན་བསྐྱུ་བའི་ཕྱིས་ལྷ་ཚུ་ལུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ཐོག་  
ཚོགས་པ་འདྲི་ཚུལ་མཐུན་ གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་མེད་སྟོང་ ཁོ་མོ་གིས་  
བདེན་སྟོང་དང་ དེས་ཤེས་འདྲོངས་དགོ།

༣.༣ ལུ་ཡིག་བཙུགས་མི་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་  
སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་དབང་འཛིན་པ་ལས་ ཚུལ་མཐུན་ཐོག་ཐོ་བཀོད་  
སྐྱབ་མི་དང་ གསལ་བསྐྱབས་འབད་བའི་ཤུལ་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་ འབྲུག་གི་ཙ་  
ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ཁྱབ་འོག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་རང་དབང་དང་དམིགས་  
བསལ་ཐོབ་དབང་གི་དལ་དབང་སྟོན་ཚོག།

༣.༤ ཚོགས་པའི་འཕོ་འཛིན་གྱིས་ ཁོ་མོ་རའི་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་འབྲི་ཤོག་འདྲི་  
སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨང་༡ པ་ ཚུལ་མཐུན་བཀའ་སྟེ་ མིང་རྟགས་  
བཀོད་ཐོག་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་སྤུལ་དགོ།

- 3.5 The form submitted by a Political Party must contain the:
- 3.5.1 Name of the Political Party;
  - 3.5.2 Election symbol which it proposes to register;
  - 3.5.3 Name of the Dzongkhag in which its head office is located;
  - 3.5.4 Name and address of each Dzongkhag office of a Political Party;
  - 3.5.5 Addresses to which its letters and other communication are to be sent;
  - 3.5.6 Names and addresses of its President, Secretary, Treasurer and other office-bearers; and
  - 3.5.7 Names of registered members from each Dzongkhag along with the accounts of the Fees and Voluntary Contributions received as on the day of the submission of the application in the Political Party Form No.2 .

#### **4. Registration of Membership**

- 4.1 A citizen of Bhutan shall be entitled to be a member or be elected as an office-bearer of a Political Party.

3.4 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་སྐུལ་བའི་ འབྲི་ཤོག་ནང་ཚུད་དགོ་པའི་ནང་དོན་  
ཚུ་ཡང་།

3.4.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་མིང་།

3.4.2 ཐོ་བཀོད་ཀྱི་གྲོས་འཆར་བཀོད་པའི་བཅག་འཇུག་འོད་རྟོགས།

3.4.3 ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་ལྟེ་བ་གཞི་བཙུགས་ ཡོད་པའི་རྫོང་ལག་གི་  
མིང་།

3.4.4 སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་རྫོང་ལག་ཡིག་ཚང་གི་མིང་དང་ཁ་བྱང་།

3.4.5 ཡིག་རིགས་དང་ གཞན་བརྒྱད་འབྲེལ་འཐབ་སའི་ཁ་བྱང་།

3.4.6 སྲིད་འཛིན་ རྩུང་ཆེན་ དུའུ་གཉེར་དང་ གཞན་ཡིག་ཚང་གི་ལུ་  
འགན་འཆང་མི་ཚུ་གི་མིང་གསལ་དང་ཁ་བྱང་།

3.4.7 རྫོང་ལག་རེ་རེ་ལས་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་གིས་ སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨང་༢ པའི་ནང་ ལུ་ཡིག་བཙུགས་པའི་ཉིམ་  
ལུ་ གྲུ་ཡོན་དང་ ལས་སྐྱབས་ཞལ་འདེབས་ཐོབ་ཡོད་པའི་ཕྱིས་ཁྲ་  
དང་སྐྱབས་པའི་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་འཇུག་མི་གི་མིང་གསལ་ཚུ།

༤. འཇུག་མི་འགན་དབང་གི་ཐོ་བཀོད།

4.1 འཇུག་པའི་མི་ཁྲུངས་ཅིག་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ནང་ འཇུག་མི་འབད་ནི་  
ཡང་ན་ བཅག་འཇུག་ཐོག་ལས་ ཡིག་ཚང་གི་ལུ་འགན་འཆང་ནི་གི་ཐོབ་དབང་  
ཡོད།

Provided he/she is not a member of the Royal Family, a truelku, lam, any influential religious personality or ordained members of any religion or religious institutions excluding the laity, or a member of the armed-forces or civil service, and has not been disqualified to be a voter under any section of the Election Act.

- 4.2 A person shall not be a member of more than one Political Party at any given time.
- 4.3 A Political Party shall carry out registration of new members only in its offices and at the free will of the interested voters.
- 4.4 A Political Party shall not resort to door-to-door registration of members.
- 4.5 A Political Party shall be prohibited from registering new members during the National Assembly election period except as provided under Section 209 of the Election Act.
- 4.6 A person's name shall be entered in the record of the Political Party maintained by the Party concerned, upon joining a Political Party under intimation to the Registrar of Political Parties.

ཡིན་རུང་ མི་ངོ་དེ་ སྐྱེ་འཁོར་ སྐྱུལ་སྐྱུ་ ལྷན་ ཚོས་སྒོར་གང་རུང་ཅིག་ནང་  
 རྒྱགས་པའི་བསྐྱེལ་ལུས་ལྟན་མི་ཅིག་ སྤྱིར་བཏང་འཛིག་རྟེན་པའི་གལ་ལུ་མ་  
 ཚུད་མི་ ཚོས་ལུགས་གང་རུང་ཅིག་ནང་འཇུག་ལུགས་འབད་ཡོད་པའི་ཚོས་  
 ལུགས་སམ་ཚོས་སྡེ་ནང་གི་འཇུག་མི་མིན་པའམ་ གྲག་པའི་དམག་སྡེ་འམ་  
 གཞི་གཡོག་གི་འཇུག་མི་ དེ་ལས་བཙག་འཇུག་བཙའ་ཁྲིམས་ནང་གི་དོན་ཚན་  
 དང་འཁྲིལ་ ཚོགས་རྒྱན་བསྐྱར་ནི་ལུ་ཁྱད་ཡོན་མ་ཚང་བའི་ མི་ངོ་མིན་མ་ཅིག་  
 དགོ།

༤.༢ མི་ངོ་ཅིག་ ཏུས་ཡུན་གང་རུང་ཅིག་གི་སྐབས་ཐོག་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་  
 གཅིག་ལས་ལྷག་པའི་འཇུག་མི་མེན་མི་ཅིག་དགོ།

༤.༣ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འཇུག་མི་གསར་པའི་ཐོ་བཀོད་འདི་ ཚོགས་  
 པའི་ཡིག་ཚང་ནང་རྒྱང་མ་ཅིག་ དང་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་མི་ཚུའི་སློབ་དོན་ལྟར་ཏུ་  
 འབད་དགོ།

༤.༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འཇུག་མི་ཚུའི་ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་འདི་  
 བྱིམ་སློབ་ལུ་ཉེ་ འབད་མི་ཚོགས།

༤.༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ བཙག་འཇུག་བཙའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༢༠༧  
 པའི་མངའ་འོག་དེ་མ་གཏོགས་པའི་ འཇུག་མི་གསར་པ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་འདི་  
 རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཙག་འཇུག་ཏུས་ཡུན་སྐབས་བཀག་དམ་ཡིན།

༤.༦ མི་ངོ་ཅིག་གི་མིང་འདི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ནང་འཇུག་མ་ཅིག་ འབྲེལ་ཡོད་  
 ཚོགས་པ་གིས་རྒྱན་སྐྱོངས་འབབ་ཡོད་པའི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འཛིན་ཐོ་ནང་  
 བཅུགས་ཏེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་པ་ལུ་ འབྲེལ་བའུ་ཅིག་བྱིན་དགོ།

## **5. Resignation, Withdrawal or Removal from Membership**

- 5.1 A registered member of a Political Party may withdraw his/her membership from the Party by notifying the Party office in writing.
- 5.2 A Political Party shall immediately notify in the print media any change in its membership, be it for reasons of death, removal, resignation or withdrawal, with details posted on its website and copies submitted to the Commission.

4. འཇུག་མི་འགན་དབང་ལས་ དགོངས་ལུ་ ཕྱིར་བཏོན་ ཡང་ན་ ཕྱིར་དབྱུང།

4.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་བཀོད་གྲུབ་མི་འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པའི་ནང་  
ལས་ ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་བརྟེན་འཇུག་སྟེ་ ཁོ་རའི་  
འཇུག་མི་འགན་དབང་ཕྱིར་བཏོན་འབད་ཚོག།

4.2 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ལུ་ཚེ་འདས་ ཕྱིར་བཏོན་  
བཏང་བ་ དགོངས་ལུ་ ཡང་ན་ ཕྱིར་བཏོན་འབད་བའི་རྒྱ་མཚན་གང་རུང་གི་  
སྐོར་ དེ་མོད་དུ་ གསར་ཤོག་གིས་ཐོག་ལས་ བརྟེན་འཇུག་སྟེ་ འདིའི་ལ་  
གསལ་འདི་ ཚོགས་པའི་ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སྐོར་ནང་བཅུགས་ཏེ་ དེའི་འབྲེ་  
བཟུལ་ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་བཅུགས་དགོ།

## **ARTICLE III**

### **6. Charter of the Political Party**

- 6.1 A registered Party shall have a written Charter, declaring that the Party:
  - 6.1.1 Bears true faith and allegiance to the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
  - 6.1.2 Upholds the sovereignty, national security, unity and integrity of the Kingdom;
  - 6.1.3 Is broad-based with cross-national membership and support in all the Dzongkhags;
  - 6.1.4 Is committed to national cohesion and stability;
  - 6.1.5 Commits to the advancement of democracy and the social, cultural, political and economic growth of Bhutan;
  - 6.1.6 Will not restrict its membership based on region, gender, language, religion, or other status;
  - 6.1.7 Will hold intra-party elections of its office-bearers;

ཙ་དོན་ ༩ པ།

༤. མིང་དོན་ཚོགས་པའི་སྒྲིག་ཡིག།

༤.༡ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཚོགས་པ་ཅིག་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་སྒྲིག་ཡིག་ཅིག་ཡོད་དགོ་མི་  
ནང་ གསལ་བསྐྱབས་འབད་དགོ་པ་ཚུ་ཡང་ ཚོགས་པ་འདི་གིས།

༤.༡.༡ འབྲུག་གི་ཙ་ཁྲིམས་ཚེན་མོ་འདི་ལུ་ དམ་ཚིག་གཙང་བའི་གུས་  
བཀུར་ལུ་ནི།

༤.༡.༢ རྒྱལ་ཁབ་གི་རང་བཙན་དང་ བདེ་སྲུང་ གཅིག་མཐུན་ གཅིག་སྒྲིལ་  
གོང་ལུ་བཀུར་ནི།

༤.༡.༣ རྒྱལ་ཡོངས་ཕྱོགས་བསྐྱུས་གི་འཕུས་མིའི་འགན་དབང་དང་ རྒྱབ་  
སྐྱོར་དང་བཅས་པའི་ གཞི་རྒྱ་ཚེ་བའི་ཁར་ རྫོང་ཁག་ཆ་མཉམ་ནང་  
རྒྱབ་སྐྱོར་ཡོད་པ།

༤.༡.༤ རྒྱལ་ཡོངས་གཅིག་སྒྲིལ་དང་ བརྟན་གཞིར་བཙུན་མི།

༤.༡.༥ དམངས་གཙོའི་མདུན་སྐྱོད་དང་ འབྲུག་གི་མི་སྡེ་དང་སྲོལ་ལྡན་ མིང་  
དོན་ དེ་ལས་དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་སྐྱེད་དོན་ལུ་བཙུན་ནི།

༤.༡.༦ ཚོགས་པའི་འཕུས་མི་འགན་དབང་དེ་ ལུང་ཕྱོགས་ ཐོ་མོའི་དབྱེ་བ་  
རྐྱད་ཡིག་ ཚོས་ལུགས་ ཡང་ན་ གཞན་གནས་རིམ་གི་གཞི་རྒྱུ་  
ཐོག་དམ་འཛིན་མེད་པ།

༤.༡.༧ ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་ལུ་འགན་འཆང་མི་ཚུ་ ཚོགས་པ་ནང་འཁོད་  
བཙག་འཕུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་ཨིན་པ།

- 6.1.8 Will raise funds strictly in accordance with the Electoral Laws;
- 6.1.9 Will not misuse the Party funds; and
- 6.1.10 Will abide by the provisions of the Election Act, Public Election Fund Act, National Referendum Act and all Rules and Regulations made there-under.

- 6.7.6 མ་དངུལ་བསྐྱ་སྒྲུང་དེ་ བཙུག་འཕུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཚུ་  
ལུ་ དམ་དམ་སྤྲེ་གནས་དགོ།
- 6.7.7 ཚོགས་པའི་མ་དངུལ་ཚུ་ ལོག་སྤྱོད་མི་འབད་ནི།
- 6.7.8 བཙུག་འཕུའི་བཙུག་ཁྲིམས་ མི་དམངས་བཙུག་འཕུའི་མ་དངུལ་  
བཙུག་ཁྲིམས་ རྒྱལ་ཡོངས་འོས་འདེམས་བཙུག་ཁྲིམས་ དེ་ལས་  
འདི་འོག་བཟུམས་ཡོད་པའི་ བཙུག་འཕུ་དང་སྤྲོལ་གཞི་ཚུ་གི་  
དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་གནས་ནི།

## **ARTICLE IV**

### **7. Party Structure**

- 7.1 A Party shall have a President who shall be the head of the party.
- 7.2 The highest decision-making body of a Party shall be an Executive Committee with elected members.
- 7.3 A Political Party shall, in addition to its President, have the following office bearers:
  - 7.3.1 Secretary responsible for the management and administrative affairs of the Party;
  - 7.3.2 Treasurer responsible for keeping detailed records of everything received and disbursed and filing of annual accounts and election returns to the Election Commission;
  - 7.3.3 Internal Auditor responsible to check legalities of all election receipts and expenses.
- 7.4 A Political Party shall conduct elections at regular intervals within a Political Party to elect the Party leader and other office-bearers.

# ཙ་དོན་ ༤ པ།

## ལ. ཚོགས་པའི་བཀོད་སྒྲིག།

ལ.1 ཚོགས་པ་ཅིག་ལུ་ སྲིད་འཛིན་གཅིག་དགོཔ་དང་ འདི་གིས་ཚོགས་པའི་འགོ་  
འཛིན་ འབད་ནི་ཨིན།

ལ.2 ཚོགས་པའི་གོས་ཚོད་བཏོན་ནི་གི་འདུས་ཚོགས་མཐོ་ཤོས་འདི་ བཙག་འཇུ་  
གྲུབ་པའི་འཇུས་མི་བཙས་པའི་བཀོད་ལུབ་ཚོགས་ཚུང་ཨིན།

ལ.3 སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ནང་ སྲིད་འཛིན་དང་བཙས་པའི་ གཤམ་འཁོད་ཡིག་ཚང་  
འཆང་མི་དགོཔ་ཚུ་ཡང་།

ལ.3.1 ཚོགས་པའི་བདག་སྐྱོང་དང་ འཛིན་སྐྱོང་ལུ་འགན་དོན་ལུ་ ཅུང་ཚེན།

ལ.3.2 ཚོགས་པའི་མིང་ཐོག་ལུ་ལེན་མི་དང་ བགོ་བཟུམ་གྱི་ཐོད་དང་ ལོ་  
བསྟར་གྱི་དདུལ་ཕྱིས་ དེ་ལས་བསྐྱུལ་བསྐྱགས་གྱི་ཟད་གོན་ཕྱིས་ལྷ་  
ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ ལྷན་ལུ་འབད་ནི་ལུ་འགན་དོན་ལུ་ དདུལ་  
གཉེར།

ལ.3.3 བཙག་འཇུ་ཆ་མཉམ་གྱི་དོན་ལུ་ ལེན་ཡོད་མི་དང་ ཟད་གོན་བཏང་  
ཡོད་མི་ཚུ་ ཁྲིམས་མཐུན་ཐོག་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་མེད་གྱི་བརྟག་  
དཔྱད་ལུ་འགན་དོན་ལུ་ བང་འཁོད་ཕྱིས་ཞིབ་པ།

ལ.4 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པ་རང་སོའི་ནང་འཁོད་ལས་ ཚོགས་  
པའི་འགོ་ཁྲིད་པ་དང་ གཞན་ཡིག་ཚང་འཆང་མི་ཚུ་གི་བཙག་འཇུ་ཚུ་ ཅུས་  
རྒྱན་གྱི་བར་མཚམས་ལུ་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ།

- 7.5 A Political Party shall submit to the Commission, the results of intra-party election, with details of the total number of votes cast and the number of votes secured by each contestant for all of its party office-bearers, and a copy of the Party's notifications declaring the results of the election.
- 7.6 Political Parties elected to Parliament shall elect their Leaders in Parliament through intra-party election.
- 7.7 A Political Party shall not appoint more than:
- 7.7.1 One member as the Coordinator for each Dzongkhag;
  - 7.7.2 One member as the Coordinator for each National Assembly *Demkhong*;
  - 7.7.3 One member as the Coordinator for each Gewog; and
  - 7.7.4 One member as the Coordinator for each Chiwog.
- 7.8 A Political Party shall update its membership and submit it to the Commission on a quarterly basis.

༧.༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པ་ནང་འཁོད་ཀྱི་བཙག་འཇུག་གྲུབ་  
འབྲས་ཚུ་ ཚོགས་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡོད་པའི་ཁ་གྲངས་ཀྱི་བསྐྱེམས་དང་ ཚོགས་པའི་  
ཡིག་ཚང་འཆང་མི་ཚམས་ལྷན་གྱི་དོན་ལུ་ དོ་འགྲན་འབད་མི་རེ་རེ་གིས་ཐོབ་པའི་  
ཚོགས་རྒྱུ་ཁ་གྲངས་ དེ་ལས་བཙག་འཇུག་གྲུབ་འབྲས་གསལ་བསྐྱེགས་  
འབད་བའི་བདུ་འཕྲིན་གྱི་འབྲུ་ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་སྟན་ལུ་འབད་དགོ།

༧.༦ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ནང་བཙག་འཇུག་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་པའི་  
ནང་འཁོད་ཀྱི་བཙག་འཇུག་ཅིག་གིས་ཐོག་ལས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ལུ་ཁོང་རའི་འགོ་  
ལྷན་པ་བཙག་འཇུག་འབད་དགོ།

༧.༧ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ གཤམ་འཁོད་མི་ངོ་གཅིག་ལས་ལྷག་ བསྐྱོ་  
བཞག་འབད་མ་ཚོགས་འདི་ཡང་

༧.༧.༡ རྫོང་ཁག་རེ་རེ་དོན་ལུ་ འགོ་འདྲེན་པ་སྐྱེ་འབྲས་མི་གཅིག།

༧.༧.༢ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འདེམས་ཁོངས་རེ་རེ་དོན་ལུ་ འགོ་འདྲེན་  
པ་སྐྱེ་འབྲས་མི་གཅིག།

༧.༧.༣ རྫོང་འོག་རེ་རེ་དོན་ལུ་ འགོ་འདྲེན་པ་སྐྱེ་འབྲས་མི་གཅིག།

༧.༧.༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འབྲས་མི་འགན་དབང་གི་ཐོ་འདི་ ཁ་གསོ་  
འབད་དེ་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་འབད་དེ་ ཚར་རེ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་བཙག་འཇུག་འབད་དགོ།

7.9 Each Party is required to have an office in every Dzongkhag with a proper mailing address at which an interested member of the public or any interested party can contact.

## **8. Dissolution of a Political Party**

8.1 A Political Party shall stand dissolved by declaration of the Supreme Court:

8.1.1 If the objectives or activities of the Political Party are in contravention to the provisions of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;

8.1.2 If it has received money or assistance from foreign sources or has acted against the sovereignty, national security, unity and integrity of the Kingdom of Bhutan;

8.1.3 If it has solicited or resorted to collection of funds from private individuals or any agency other than from its registered members; or

8.1.4 On any other ground as prescribed by Parliament or under any law in force in Bhutan.

8.2 The Commission shall remove a Political Party's name from the Register of Political Parties, if:

༧.༩ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་རེ་རེ་བཞིན་ལུ་ མི་ངོམ་ཚུ་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་གཞན་ཚུ་  
གིས་ འབྲེལ་བ་འཐབ་འདོད་ཡོད་མི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ཡིག་འགྲུལ་འཐབ་སའི་ཁ་  
བྱང་ ཚུལ་མཐུན་དང་སྐྱེགས་ རྫོང་ཁག་ག་ར་ནང་ ཡིག་ཚང་རེ་དགོ།

༤. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་རྩ་གྲོལ།

༤.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ མངོན་མཐོ་ཁྲིམས་འདུན་གྱིས་ གསལ་བསྐྱེགས་  
ཐོག་རྩ་གྲོལ་གཏང་ནི་དེ་ཡང་།

༤.༡.༡ གལ་སྲིད་ ཚོགས་པའི་དམིགས་ཡུལ་དང་ ཡང་ན་ ལས་དོན་ཚུ་  
འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་དགོངས་དོན་དང་མ་མཐུན་པ།

༤.༡.༢ གལ་སྲིད་ ཚོགས་པ་དེ་གིས་ ཕྱི་རྒྱལ་འབྲུང་ཁུངས་ལས་ ཉི་རུ་  
ཡང་ན་ གོ་གསལ་རམ་ལེན་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་གི་རང་དབང་  
བཅོན་ཐབས་དང་ བདེ་སྐྱེད་ དེ་ལས་གཅིག་མཐུན་དང་གཅིག་སྒྲིལ་  
ལུ་རྒྱབ་འགལ་འཐབ་པ།

༤.༡.༣ ཚོགས་པའི་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་འཇུག་མི་ཚུ་ལས་མིན་  
པའི་ གལ་སྲིད་ ཚོགས་པ་འདི་གིས་ སྐར་སྤེ་གི་མི་ངོ་ཚུ་ ཡང་ན་  
གཞན་ལས་སྤེ་ཚུ་ལས་ མ་དངུལ་གྱི་ཞུ་བསྐྱེལ་འབད་བ་ ཡང་ན་  
བསྐྱེལ་ལེན་འབད་བ།

༤.༡.༤ སྤྱི་ཚོགས་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ཁྲབ་དབང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་  
ལུགས་གཞན་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་གཞི་གནད་གཞན།

༤.༢ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་མིང་ཅིག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་དེབ་  
ནང་ལས་བཏོན་གཏང་ནི་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད།

- 8.2.1 It has obtained registration through means of fraud or forgery;
  - 8.2.2 It has contravened the Election Code of Conduct prescribed in the Election Act;
  - 8.2.3 It has amended its name or charter in contravention of provisions of the Election Act;
  - 8.2.4 It has intimated its desire to the Commission to be struck off the Register of Political Parties;
  - 8.2.5 It has failed to secure at least ten percent of the total valid votes cast at two successive Primary Rounds of elections to the National Assembly; or
  - 8.2.6 There exists a ground where an enquiry is not required to be made by the Commission.
- 8.3 The National Assembly shall be dissolved and fresh elections held if the ruling party is dissolved under the provisions of the Election Act.

- ༤.༢.༡ ཚོགས་པ་འདི་གིས་ གཡོ་ལྷན་ ཡང་ན་ བརྒྱུས་མའི་སྐོལ་ས་ཐོ་  
བཀོད་འབད་བ།
  - ༤.༢.༢ ཚོགས་པ་འདི་གིས་ བཙག་འཕུའི་བཙའ་ཁྲིམས་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་  
ཡོད་མི་ གུན་སྦྱོང་རྣམ་གཞག་ལས་འགལ་བ་ཅིན།
  - ༤.༢.༣ ཚོགས་པ་འདི་གིས་ ཁོང་རའི་མིང་ ཡང་ན་ སླིག་ཡིག་དེ་ བཙག་  
འཕུའི་བཙའ་ཁྲིམས་ནང་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལས་འགལ་ཏེ་འཕྲི་སྟོན་  
འབད་བ།
  - ༤.༢.༤ ཚོགས་པ་འདི་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ཁོང་རའི་མིང་གསལ་དེ་ སྲིད་  
དོན་ཚོགས་པའི་ཐོ་དེབ་ནང་ལས་ བཏོག་ནིའི་རེ་འདོད་ཀྱི་བརྗེ་ལན་  
འཕྲོད་པ།
  - ༤.༢.༥ ཚོགས་པ་འདི་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འགོ་ཐོག་བཙག་འཕུ་  
བརྒྱད་རིམ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ ཆ་འཛོག་ཡོད་པའི་ཚོགས་རྒྱན་གྲངས་  
བསྡེམས་ཉུང་ཤོས་བརྒྱ་དཔུ་བཅུ་ཐམ་ཡང་ཐོབ་མ་ཚུགས་པ།
  - ༤.༢.༦ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ག་ཏེ་ཡང་འདྲི་ཅུད་ཀྱི་དགོས་མཁོ་མེད་པའི་གཞི་  
གནད་ཅིག་ཡོད་པ།
- ༤.༣ གལ་སྲིད་ གཞུང་འཛིན་ཚོགས་པ་འདི་ ལྷན་ཐོལ་སོང་བའི་སྐབས་ བཙག་  
འཕུའི་བཙའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་འདི་ཡང་ལྷན་ཐོལ་  
འགྲོ་ནི་ཨིནམ་དང་ བཙག་འཕུ་གསར་པ་འདི་འགོ་འདྲེན་འཐབ་དགོ།

## 9. Disqualification

- 9.1 The name and the symbol of a Political Party which has been dissolved by the Supreme Court shall not be permitted to be used by any Political Party and in any subsequent elections.
- 9.2 The Commission shall refuse an application to register a Political Party, if in its opinion:
  - 9.2.1 Charter of the Party does not conform to the provisions of the Election Act;
  - 9.2.2 Name or symbol of the Party identifies with a community, region or religion;
  - 9.2.3 Party is a business concern;
  - 9.2.4 Party has a military or para-military structure;
  - 9.2.5 Name or symbol of the Party is the name or symbol, or resembles the name or symbol of another Political Party which is already registered with the Commission; or
  - 9.2.6 Party does not conform to the *Election Symbols Rules of the Kingdom of Bhutan, 2009*.

༩. བྱད་ཡོན་མ་ལྷན་པ།

༩.༡ མངོན་མཐོའི་ཁྲིམས་འདུན་གྱིས་རྩ་གྲོལ་བཏང་བའི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་  
གི་མིང་དང་དོ་རྟགས་འདི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གང་རླུང་ཅིག་གིས་ རྒྱལ་མའི་  
བཙག་འཐུ་གང་རླུང་ཅིག་གི་ནང་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོགས།

༩.༢ ཚོགས་པ་ཅིག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་འབད་ཐོ་བཀོད་འབད་ནིའི་ལུ་བ་དེ་ལུ་  
ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཁས་ལེན་མི་འབད་ནི་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད་ལྷན་ཚོགས་དེའི་  
བསམ་འཆར་ལུ།

༩.༢.༡ ཚོགས་པའི་སྤྲིག་ཡིག་དེ་ བཙག་འཐུའི་བཙའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དགོངས་  
དོན་དང་མ་ལྷན་པ།

༩.༢.༢ ཚོགས་པའི་མིང་ ཡང་ན་ དོ་རྟགས་འདི་ མི་སྡེ་ ལུང་ཕྱོགས་ ཡང་  
ན་ ཚོས་ལུགས་ཅིག་གི་བདེ་སྟོན་ཡོད་པ།

༩.༢.༣ ཚོགས་པ་དེ་ ཚོང་འབྲེལ་ལུ་གཙོ་བོར་བཏོན་མི།

༩.༢.༤ ཚོགས་པ་དེ་ དྲག་དམག་ ཡང་ན་ ཞི་དམག་གི་གཞི་བཀོད་ཅན་  
ཡིན་པ།

༩.༢.༥ ཚོགས་པའི་མིང་གསལ་དང་དོ་རྟགས་དེ་ ལྷན་ཚོགས་དེ་ནང་ཐོ་  
བཀོད་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཞན་གྱི་མིང་གསལ་དང་དོ་  
རྟགས་ཡིན་པ་ ཡང་ན་ ཚའང་པ།

༩.༢.༦ ཚོགས་པ་དེ་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུའི་དོ་རྟགས་བཙའ་ཡིག་ ༢༠༡༢  
དང་འཁྲུལ་ཏེ་མེད་པ།

9.3 The Commission shall, in the case of refusal of an application for registration, communicate its decision to the applicant Party after giving it a reasonable opportunity to be heard.

## **10. Obligation of Political Parties**

10.1 A Political Party shall communicate to the Commission any change in its head office, office-bearers, address, or change in any other relevant information without delay.

10.2 A registered Political Party shall make an application to the Commission in the Political Party Form No.2A for changing the name of the Party to a name specified in the application or Political Party Form No. 2B for changing any provision in its Charter.

10.3 A registered Political Party shall submit to the Commission other particulars, such as, the name list of its members, political principles on which it is based, the policies, aims and objectives it pursues or seeks to pursue.

༩.༩ ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ལུ་བ་ལུ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལས་ལེན་མ་འབད་བའི་གནད་དོན་  
ཐད་ རྒྱ་མཚན་ལྡན་པའི་གསལ་ལུ་ལྷའི་གོ་སྐབས་བྱིན་པའི་ཤུལ་ལས་ ལུ་ཡིག་  
ལུ་མི་ཚོགས་པ་ལུ་ གོ་ས་ཚོད་བྱིན་དགོ།

20. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འགན་འཁུན།

20.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ ཚོགས་པའི་ཡིག་ཚང་ལྟེ་བ་དང་  
ཡིག་ཚང་འཆང་མི་ཚུ་ དེ་ལས་ཁ་བྱང་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཡོད་གནས་ཚུལ་གཞན་  
གང་རུང་ཅིག་གི་བསྐྱར་བཅོས་ཚུ་ ཏུ་ས་ཚོད་མ་འགྲུངས་པར་ལུ་བ་སྤུལ་དགོ།

20.2 ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཚོགས་པའི་མིང་བསྐྱར་  
བཅོས་འབད་དགོ་པའི་སྐོར་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨང་<sub>2</sub> ཀ་པའི་  
ཐོག་ ལུ་ཡིག་ནང་མིང་ལོགས་སུ་བཀོད་ཐོག་ ཡང་ན་ ཚོགས་པའི་སྐྱིག་ཡིག་  
གི་དགོངས་དོན་བསྐྱར་བཅོས་འབད་དགོ་པ་སྐོར་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འབྲི་  
ཤོག་ཨང་<sub>2</sub> ལ་པའི་ཐོག་ལུ་ཡིག་སྤུལ་དགོ།

20.3 ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ གཞན་ལ་  
གསལ་བཀོད་དགོ་བ་ཚུ་ཡང་ ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་གི་མིང་ཐོ་ སྲིད་དོན་གི་  
གཞི་ཚུ་གི་གཞི་རྟེན་ སྲིད་བྱས་ཚུ་དང་དམིགས་དོན་ དེ་ལས་དམིགས་ལུལ་  
ཚུ་ འཕྲོ་མཐུད་ནི་ ཡང་ན་ འཕྲོད་མཐུད་ལུ་དམིགས་པའི་སྐོར་སྤུལ་དགོ།

- 10.4 A Political Party shall, in such form as prescribed under the Public Election Fund Act of the Kingdom of Bhutan, submit to the Commission a consolidated statement of annual accounts of the Political Party audited by the Royal Audit Authority containing:
- 10.4.1 Annual income and expenses;
  - 10.4.2 Sources of its funds;
  - 10.4.3 Assets and liabilities; and
  - 10.4.4 Campaign accounts after an election.
- 10.5 A Political Party shall administer its finances and maintain the Books of Accounts in line with the Generally Accepted Accounting Principles (GAAP).

༡༠.༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་གི་མི་དམངས་བཙག་འཇུག་མ་དངུལ་  
བཙའ་ཁྲིམས་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་པ་ལྟར་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ ལོ་བསྟར་ཅི་ཁྲིའི་  
ཕྱོགས་བསྐྱུས་གྱི་ཕྱིས་འབུལ་སྟེན་ལྷན་ལྷན་དེ་ རྒྱལ་གཞུང་ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་  
གྱིས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ ཕྱིས་ཞིབ་འབད་ཡོད་མི་དང་སྐྱབས་ སུལ་དགོ་  
པའི་ནང་ཚུད་དགོཔ་ཚུ་ཡང་།

༡༠.༤.༡ ལོ་བསྟར་གྱི་འོང་འབབ་དང་ཟད་ཕྱིས།

༡༠.༤.༢ ཚོགས་པའི་མ་དངུལ་འབྲུང་ས།

༡༠.༤.༣ གཞིས་གནས་དང་བུ་ལོན།

༡༠.༤.༤ བཙག་འཇུག་ལྷན་གྱི་ བསྐྱུས་བསྐྱུགས་ཕྱིས་ཁ།

༡༠.༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཕྱིས་ཁྲིའི་དངུལ་འབྲེལ་དང་ ཕྱིས་དེབ་རྒྱུན་  
སྐྱོང་ཚུ་ སྤྱིར་བཏང་གིས་ཆ་འཛོག་རུང་བའི་ ཕྱིས་ཁྲིའི་གཞི་ཅ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་  
ཡོད་པ་དགོ།

## **ARTICLE V**

### **11. Conduct of Political Parties**

- 11.1 A Political Party, Candidates and supporters shall follow the Code of Conduct as laid down under Election Act and these Rules.
- 11.2 A Political Party, Candidates and supporters shall not:
  - 11.2.1 Propagate any opinion, or act in a manner prejudicial to the principles enshrined in the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
  - 11.2.2 Undermine the sovereignty or integrity of the nation;
  - 11.2.3 Undermine public order or public morality or indulge in any criminal activity;
  - 11.2.4 Promote sectarian or regional discord;
  - 11.2.5 Indulge in any activity, which may create ill-will, differences or cause tension between different communities, religious or linguistic groups;

22. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ཀུན་སྲོད།

22.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་རོ་ཚུ་ དེལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་  
གིས་ བཅག་འཕུའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་  
ཀུན་སྲོད་ནམ་གཞག་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

22.2 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་རོ་ དེལས་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
འབད་མ་ཚོགས་ཚུ་ཡང་།

22.2.1 འབྲུག་གི་ཚ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ནང་གི་གཞི་ཚའི་གནད་དོན་ཚུ་ལུ་  
གཞོད་སྲིད་པའི་བསམ་འཆར་གང་རུང་ལྲབ་སྲེལ་འབད་ནི་ ཡང་ན་  
ནམ་གཞག་གང་རུང་ཐོག་བྱ་སྲོད་འབབ་ནི།

22.2.2 རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རང་དབང་བཅོན་ཐབས་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཡོངས་གཅིག་  
སྲིལ་གྱི་གཞི་ཚ་ལུ་གཞོད་ནི།

22.2.3 མི་དམངས་སྲིག་མཐུན་ ཡང་ན་ མི་དམངས་ཀྱི་གཤིས་ལུགས་  
བཟང་པོའི་གཞི་རྟེན་ལུ་ གཞོད་ནི་དང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་ལཱ་རིགས་  
གང་རུང་ཅིག་ནང་གལ་གཏོགས་འབད་ནི།

22.2.4 ཚོས་ལུགས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ལྟེད་ནི་ ཡང་ན་ ལུང་ཚོགས་ལུ་འབྲུག་ཚོང་  
ལང་བཅུག་ནི།

22.2.5 ལུང་ཚོགས་ ཚོས་ལུགས་ ལ་སྐད་མ་འདྲུག་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་ཚུ་གི་  
བར་ན་ནང་འབྲུགས་དང་ ཞེ་སྤང་ལང་བཅུག་ནི་ལས་དོན་ཚུ་ནང་  
གལ་གཏོགས་འབད་ནི།

- 11.2.6 Permit their supporters to make use of any public property or private property, without the approval of the Commission and owner's written permission, for purposes of erecting flag-staffs, cut-outs, suspending banners, pasting election posters and notices; and
  - 11.2.7 Impart any military or para-military training to its members or any other persons.
- 11.3 A Political Party or Candidate organizing a meeting shall give advance intimation and receive approval from the appropriate authorities of the venue and time of the proposed meeting and their campaign schedule and instruct their members and supporters that no dangerous article that can be used to cause injury be brought to a political meeting or any other political function and take steps to ensure that there is no blockage or hindrance to traffic and no cause is given for any other public inconvenience.

22.2.6 རང་སོའི་རྒྱལ་སྐྱོར་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ མི་དམངས་དང་ སྐྱེར་སྤེ་གི་རང་  
དབང་ཡིན་མི་རྒྱ་ཆས་ཚུ་གུར་ དར་འཕུར་ནི་ གཟུགས་པར་སྟོན་ནི་  
རས་བྱང་དཔུང་ནི་ བཅག་འཕུའི་པར་རིགས་འབྱར་ནི་ གསལ་  
བསྐྱུགས་འབྱར་ནི་ཚུ་ ལྷན་ཚེགས་ཀྱི་གནང་བ་དང་ཚོ་བདག་ལས་  
ཡིག་ཐོག་གི་གནང་བ་མེད་པར་ ལག་ལེན་འབབ་ནི་གི་གནང་བ་སྟོན་  
ནི།

22.2.7 རང་སོའི་འབྲུས་མི་ཚུ་ ཡང་ན་ གཞན་མི་ངོ་ཚུ་ལུ་ དྲག་དམག་དང་  
ཡང་ན་ ཞི་བའི་དམག་སྐྱོང་གི་སྐྱོང་བཅར་གང་རུང་བྱིན་ནི།

22.3 སྲིད་དོན་ཚེགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་གིས་ འཛོམས་འདུ་འགོ་འདེན་  
འབབ་ནི་ལུ་ འཛོམས་འདུ་འཚོགས་ནི་གི་ས་གནས་དང་དུས་ཚོད་ བསྐྱུལ་  
བསྐྱུགས་ཀྱི་རེ་འུ་མིག་ཚུ་ འོས་ལྷན་གྱི་དབང་འཛིན་པ་ལས་ ལྷ་གོང་ལས་  
གནང་བ་ལེན་དགོཔ་དང་ ཁོང་རའི་འབྲུས་མི་དང་ རྒྱལ་སྐྱོར་འབད་མི་ཚུ་ལུ་  
སྲིད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་འཛོམས་འདུ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་གྱི་བྱ་སྟོའི་ནང་  
གཞོན་ཉེན་གྱི་གཞི་ལུ་ལག་ལེན་འབབ་པའི་གོ་མཚོན་ཚུ་འབག་འོང་ནི་མེད་པ་  
དང་ ལམ་འགྲུལ་གྱི་བཀག་དམ་ ཡང་ན་ བར་ཆད་ཚུ་མེད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་  
དགོཔ་ དེ་ལས་མི་དམངས་ལུ་བྱ་སྐྱབས་མ་བདེ་བའི་རྒྱ་རྒྱེན་ཚུ་མེད་པ་བཟོ་  
དགོཔ་འེལ་བཀོད་བྱིན་དགོ།

- 11.4 A Political Party or Candidate undertaking introductory or party formation activities in a Dzongkhag should make a courtesy call on the respective head of the Local Government to present the letter of introduction and get the approval of the schedule for visit.
- 11.5 A Political Party, its Candidates, representatives or workers shall not obstruct or break up meetings organized by other parties and Candidates.
- 11.6 No elected representative in Parliament, including Ministers, or Members of Local Government shall combine his/her official visit with electioneering work or make use of official machinery or personnel during the electioneering work or use any government transport, for the furtherance of the interest of any party or Candidate at an election.
- 11.7 A Political Party, Candidates and supporters shall, in the event of any disturbances and obstruction during such meetings, seek the assistance of the police for taking action against the persons or bodies responsible for disturbances, instead of taking the matters into their own hands.

११.८ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཅིག་གིས་ རྫོང་ཁག་ཅིག་ནང་ རོ་  
སྲོད་ལས་རིམ་ ཡང་ན་ གཞི་བཅུགས་ཀྱི་ལས་དོན་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་ཚུ་ རོ་  
སྲོད་ཡིག་ཆ་བཅུགས་ཐོག་ འགོ་འགྲུལ་ལས་འཆར་ཚུ་གི་གནང་བ་ལེན་ནི་ལུ་  
འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་གཞུང་གི་འགོ་འཛིན་དང་མཇལ་ཕྱད་ཐོག་འབད་དགོ།

११.५ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཚོགས་པའི་འདེམས་ངོ་ཚུ་ རོ་ཚབ་ཚུ་ ཡང་ན་ ལས་  
བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་པ་དང་འདེམས་ངོ་གཞན་གྱིས་ འཛོམས་འདུ་འགོ་  
འདྲེན་འཐབ་ཡོད་མི་ལུ་ བར་དགོགས་ ཡང་ན་ བར་ཆད་ཚུ་རྒྱབ་མི་ཚོགས།

११.६ རྒྱུ་པོ་ཕྱིས་ཏེ་ སྲི་ཚོགས་ཀྱི་འཇུག་མི་ ཡང་ན་ ས་གནས་གཞུང་གི་འཇུག་  
མི་ཚུ་གིས་གཞུང་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་འགོ་འགྲུལ་དང་ བཅག་འཇུག་གི་  
གཏོགས་དང་འབྲེལ་བའི་ལཱ་གཉིས་པོ་དེ་ ཟུང་འབྲེལ་ཐོག་ལུ་འབད་མ་ཚོགས་  
མ་ཚད་ གཞུང་གི་མཐུན་རྐྱེན་དང་མི་སྟོབས་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་འགྲུལ་འཁོར་  
ཚུ་ བཅག་འཇུག་གི་གཏོགས་དང་འབྲེལ་བའི་བཅའ་སྲིག་སྐབས་ ཚོགས་པ་  
ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་གི་རང་དོན་འགྲུབ་ཐབས་ལུ་ ཉེར་སྲོད་འཐབ་མི་ཚོགས།

११.༧ གལ་སྲིད་ འཛོམས་འདུ་དེ་ལུ་ བར་དགོགས་ ཡང་ན་ བར་ཆད་ཚུ་འབྱུང་བ་  
ཅིན་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྲུང་པ་ཚུ་གིས་ དེ་  
ལུ་ཁོང་ར་གིས་གདོང་ལེན་མ་འབད་བར་ བར་ཆད་བརྒྱབ་མི་ མི་ངོ་ཚུ་དང་  
ཡང་ན་ ཚོགས་པ་དེ་ལུ་ གནད་དོན་དེ་གི་དང་ལེན་འབད་མི་ བྱིམས་སྤྱང་  
འགག་པའི་རྒྱབ་སྲུང་ལེན་དགོ།

- 11.8 A Political Party, Candidate, representative or worker shall not use public properties during the Election Period without prior approval of the Commission.
- 11.9 A Political Party, Candidate and supporter shall not affix posters or banners of any size as a part of election campaign, other than on the Election Advertising Boards or as may be specified and allowed by the Commission.
- 11.10 A Political Party, Candidates and supporters shall not hoist or fix party flags on any public property or at any public place, except in places so designated by the Commission.
- 11.11 The respective Political Party and Candidate shall be responsible for the removal and proper disposal of all campaign materials put up during the campaign period.
- 11.12 A Political Party, Candidates and supporters shall not set up an election camp on any road or place meant for the use of the public.

- ११.५ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཚོགས་པའི་འདེམས་རྒྱུ་ རོ་ཚབ་ཚུ་ ཡང་ན་ ལས་  
བྱེད་པ་ཚུ་གིས་བཅག་འཕྲུལ་དུས་ཚོད་སྐབས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་གནང་བ་མེད་  
པར་ མི་དམངས་ཀྱི་རྒྱ་དངོས་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོགས།
- ११.༩ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་རྒྱུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
བཅག་འཕྲུལ་བསྐྱེད་བསྐྱུགས་དོན་ལུ་ པར་རིགས་ཚུ་ ཡང་ན་ རྒྱ་ཚད་གང་  
རུང་གི་རས་འབྲུང་ཚུ་ བཅག་འཕྲུལ་བཟང་བྱང་ ཡང་ན་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ ཚེད་  
དམིགས་བཀོད་པ་ ཡང་ན་ གནང་བ་ཡོད་མི་དེ་ཚུ་ལས་ལྷག་འབྲུང་མི་ཚོགས།
- ११.१० ལྷན་ཚོགས་ལས་རོས་ལེན་ཡོད་པའི་ ས་གནས་ཚུ་ནང་མ་གཏོགས་ སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་རྒྱུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ མི་དམངས་  
ཀྱི་བདག་དབང་དང་ ཡང་ན་ མི་དམངས་ཀྱི་ས་གནས་གང་རུང་ནང་ ཚོགས་  
པའི་དར་འབྲུང་ནི་ ཡང་ན་ འབྲུང་ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།
- ११.११ བསྐྱེད་བསྐྱུགས་སྐབས་འབྲུང་ཡོད་པའི་བསྐྱེད་བསྐྱུགས་ཀྱི་མཁོ་ཆས་ཆ་མཉམ་  
ལོག་སྲོག་ནི་དང་ཚུལ་མཐུན་བསྐྱེད་བསྐྱུགས་ཀྱི་ལུ་འགན་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པ་དང་འདེམས་རྒྱུ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ།
- ११.१२ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་རྒྱུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
བཅག་འཕྲུལ་གནས་སྐབས་དེ་ མི་དམངས་ཀྱིས་ཉེར་སྲོལ་འཐབ་སའི་འགྲུལ་ལམ་  
ཡང་ན་ ས་གནས་གང་རུང་ཅིག་གི་ནང་ལུ་བཅགས་མི་ཚོགས།

- 11.13A Political Party, Candidates and supporters may use loud speakers for its election campaign only at the time of election meetings during the hours and places specified by the Commission.
- 11.14A Political Party, Candidates and supporters shall be allowed to take out a procession only at places and routes designated for the purpose by the Superintendent of Police of the concerned Dzongkhag.
- 11.15A Political Party, Candidates and supporters shall ensure that only vehicles authorised by the Commission display party logos, symbols, posters or flags.
- 11.16A Political Party and Candidate shall ensure that no outside campaigners are in a constituency, after the deadline marking the end of the campaign period.
- 11.17 No worker of a Political Party or its representatives, other than those authorized by the Commission on election duty, shall enter the polling stations.

११.१३ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ ཁོང་  
རའི་བཙག་འཐུའི་བསྐྱེལ་བསྐྱགས་ཞལ་འཛོམས་སྐབས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་  
ལོགས་སུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ ཚུ་ཚོད་དང་ ས་གནས་རྒྱུང་མ་ཅིག་ནང་ སྐྱ་ཤང་ཚུ་  
ཉེར་སྤྱོད་འཐབ་ཚོགས།

११.१८ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
འབྲེལ་ཡོད་ཚོང་ལག་གི་ཁྲིམས་སྲུང་འགག་པའི་ཆ་འོག་མགུ་བདག་ལས་  
གནད་དོན་དང་འབྲེལ་ངོས་འཛིན་གྲུབ་པའི་ ས་གནས་དང་འགྲུལ་ལམ་ཚུ་ནང་  
རྒྱུང་མ་ཅིག་ དེ་ལྷགས་ཀྱི་རྩ་སྒྲིག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཚོགས།

११.१५ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
ཚོགས་པའི་ལས་ཉུགས་ རོ་ཉུགས་ པར་རིགས་ ཡང་ན་ དར་ཚུ་ ལྷན་  
ཚོགས་ལས་གནང་བ་སྤྱོད་ཡོད་པའི་འགྲུལ་འཁོར་རྒྱུང་མ་ཅིག་གུར་ གསལ་  
སྟོན་འབད་ཡོད་པ་ངོས་བདེན་བཟོ་དགོ།

११.१७ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་འདེམས་  
ཁོངས་འདི་གི་ཕྱི་ཁར་ལས་ བསྐྱེལ་བསྐྱགས་དོན་ལུ་འོང་མི་ཚུ་ བསྐྱེལ་  
བསྐྱགས་དུས་ཡུན་མཚུག་བསྐྱེལ་བའི་དུས་ཚོད་ལས་ འདེམས་ཁོངས་འདི་ནང་  
སྤྱོད་ནི་མེད་པ་ངོས་བདེན་བཟོ་དགོ།

११.१० ཚོགས་རྒྱན་ས་ཁོངས་ནང་ བཙག་འཐུའི་འགན་ཁུར་དོན་ལས་ ལྷན་ཚོགས་  
ལས་གནང་བ་གྲུབ་ཡོད་མི་ཚུ་མ་གཏོགས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ལས་བྱེད་པ་  
ཡང་ན་ དེའི་ངོ་ཚབ་ཚུ་ག་ཡང་འཇུལ་མི་ཚོགས།

- 11.18A Political Party and Candidates shall refrain from making insensitive comments on international issues that may embitter the Royal Government's relations with other countries.
- 11.19A Political Party, Candidates and supporters shall avoid criticism of other political parties, their leaders and Candidates having no bearing on their public activities.
- 11.20A Political Party, Candidates and supporters shall confine its constructive criticism or comments to policies and programmes of other parties.
- 11.21A Political Party, Candidates and supporters shall ensure that the speeches and slogans used by it are dignified and based on principles of decency and decorum.
- 11.22A Political Party, Candidates and workers shall refrain from deliberate dissemination of false and malicious information.

- ११.१८ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་དང་ འདེམས་ངོ་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་སྤྱི་གི་གནད་དོན་ལུ་  
 དོན་མེད་གྱི་བསམ་འཆར་བཀོད་དེ་ ཕྱིའི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་དང་ རྒྱལ་གཞུང་གི་  
 མཐུན་འབྲེལ་མེད་པ་གཏང་ནི་ལས་འཛུམ་དགོ།
- ११.१༩ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
 ཚོགས་པ་གཞན་དང་ དེའི་འགོ་ཁྲིད་པ་ཚུ་ དེ་ལས་འདེམས་ངོ་ཚུ་ལུ་ མི་  
 དམངས་ལས་ཤིམ་ཚུ་ལུ་འབྲེལ་གཏོགས་མེད་པའི་གནད་དོན་སྐོར་ སྐྱོན་བཟོ་  
 འབད་ནི་དེ་སྤང་དགོ།
- ११.२० སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ བན་  
 རྒྱུ་གསུམ་གྱི་སྐྱོན་བཟོ་དེ་ ཡང་ན་ བསམ་འཆར་ཚུ་ ཚོགས་པ་གཞན་གྱི་སྲིད་བྱུས་  
 དང་ལས་ཤིམ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་རྒྱུང་མ་ཅིག་བཀོད་ཚོགས།
- ११.२१ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ ཉེར་  
 སྤྱོད་འཐབ་པའི་གསལ་ལ་བཤད་དང་བཟོ་དེ་ཚོགས་ཚུ་ གཟུགས་གཟུགས་དང་ བཟང་  
 པོའི་སྤྱོད་པ་ དེ་ལས་སྤྱི་གི་མཐུན་གྱི་གཞི་རྩའི་གཞིར་བཞག་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་  
 བཟོ་དགོ།
- ११.२२ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ མ་བདེན་མ་དང་  
 གཞོན་སེམས་ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་ཚུ་ ཆེད་མངགས་འབད་ རྒྱབ་སྐྱེལ་འབད་ནི་  
 ལས་འཛུམ་དགོ།

- 11.23 A Political Party, Candidates and supporters shall ensure that any Political Advertising through Social Media conforms to the requirements as provided in the ECB Social Media Rules and Regulations, 2012.
- 11.24 A Political Party, Candidates and supporters shall not indulge and resort to forgery or disinformation or use of abusive language with an objective to defame other political parties and their leaders.
- 11.25 A Political Party, Candidates and their workers shall extend co-operation to the officers on election duty in order to ensure peaceful, free and fair polling.
- 11.26 A Political Party, Candidate and their workers shall not indulge in offering gifts to induce any voter or another Candidate to stand or not to stand as a Candidate or to withdraw or not to withdraw his/her candidature.

११.२३ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་ངོ་ དེལས་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ འབྲུག་གི་  
བཙག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ མི་སྡེའི་བརྗེས་སྐྱོད་བཙའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་  
༡༠༡༩ ཅན་མ་ནང་བཀོད་པའི་ དགོས་མཁོ་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཡོད་པ་ རེས་བདེན་  
བཟོ་དགོ།

११.२༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
གཞན་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ དེའི་འགོ་ཁྲིད་པ་ཚུ་གི་མིང་གཏམ་གྱི་དམའ་  
འབབས་ལུ་དམིགས་ཏེ་ ཡིག་ཆས་དང་མིང་རྟགས་རྒྱུན་མ་བཟོ་བ་ ཡང་ན་  
མ་བདེན་པའི་གནས་ཚུལ་བྱིན་ནི་ ཡང་ན་ ཚོགས་རྒྱབ་བཟོ་དེ་ཚུ་གི་དབང་ལུ་  
ཐལ་ནི་དང་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོགས།

११.२༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ འདེམས་ངོ་དང་དེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་ ཚོགས་  
རྒྱུ་སྐྱར་མི་ཚུ་ལུ་ ཚོགས་རྒྱན་འདི་ ཞི་བདེ་ཐོག་ རང་མོས་དང་རྣམ་དག་  
རེས་བདེན་ཡོད་པ་བཟོ་ཐབས་ལུ་ བཙག་འཇུག་འགན་ཁུར་ཡོད་མི་འགོ་དཔོན་  
ཚུ་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་དགོ།

११.२༦ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་དང་ དེའི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གིས་  
ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་མི་ཚུ་ལུ་ རྒྱུད་བསྐྱེལ་འབད་ནི་དོན་ལས་ ཡང་ན་ གཞན་  
འདེམས་ངོ་ལུ་ འདེམས་ངོ་འབད་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ འབད་མ་བཅུག་ནི་དོན་  
ལུ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ལས་ཕྱིར་འཐོན་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ ཕྱིར་འཐོན་མ་  
འབད་ཟེར་བའི་དོན་ལུ་ གསལ་རས་བྱིན་ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།

- 11.27 A Political Party or Candidate and supporters shall refrain from exerting undue influence, intimidating or threatening directly or indirectly a voter to vote or refrain from voting at an election.
- 11.28 A Political Party or Candidate and supporters shall not force any person to attend or refrain from attendance of a political meeting of other parties.
- 11.29 A Political Party or Candidate and supporters shall not recruit a voter as a member of a party through coercion, threat, intimidation or inducement.
- 11.30 A Candidate or a Political Party shall not exceed the limit of election expenses fixed by the Commission.
- 11.31 A member of Political Party shall, on being elected to the National Assembly, not defect either individually or en bloc.

११.२७ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་འོ་ དེལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
བཙག་འཇུག་ཅིག་གི་ཚོགས་རྒྱུན་བསྐྱར་ནི་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱར་མི་ཚུ་ལུ་  
ཚོགས་རྒྱུན་བསྐྱར་དགོཔ་ ཡང་ན་ ཚོགས་རྒྱུན་མ་བསྐྱར་བར་བཞག་དགོཔ་འི་  
སྐོར་ ཐད་ཀར་ ཡང་ན་ ཐད་ཀར་མིན་པ་འི་ ཚུལ་མིན་གྱི་བརྒྱུད་བསྐུལ་  
འདྲོག་འཇིགས་སྟོན་ནི་ འཇིགས་བསྐུལ་འབད་ནི་ཚུ་ལས་འཛེམ་དགོ།

११.२८ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་འོ་ དེལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་ མི་  
རོག་ལུ་ཡང་ སྲིད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་ཞལ་འཛེམས་ནང་བཙམ་མར་གཏོགས་  
དགོཔ་ ཡང་ན་ ཚོགས་པ་གཞན་གྱི་ཞལ་འཛེམས་ནང་ བཙམ་མར་གཏོགས་  
མ་བཅུག་པའི་ དབང་བཙུང་འབད་མི་ཚོགས།

११.२९ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་འོ་ དེལས་ རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱར་མི་ཅིག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཅིག་སྟེ་ ཞུ་བཅུགས་  
འཇིགས་བསྐུལ་ འདྲོག་འཇིགས་ ཡང་ན་ མགུ་སྐོར་ཐོག་ལས་བཅུགས་མི་  
ཚོགས།

११.३० འདེམས་འོ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ བཙག་འཇུག་ཟེང་གོན་དེ་  
ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་བཟོ་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་དེལས་ལྷག་སྟེ་གཏང་མི་ཚོགས།

११.३१ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཅིག་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ནང་ བཙག་  
འཇུག་གྲུབ་ཞིན་མ་ལས་ རོ་རྒྱུད་ ཡང་ན་ སྡེ་ཚན་འབད་ རང་གི་ཚོགས་པ་ལས་  
ཟུར་ཐོན་འབད་མི་ཚོགས།

- 11.32A Political Party, Candidates and supporters shall not resort to using regionalism, ethnicity, religion, and religious personalities to incite voters for political gains.
- 11.33A Political Party shall not resort to or allow its Candidates or supporters to conduct door-to-door election campaigns after 8.00 p.m. or before 7 a.m.
- 11.34A Political Party, Candidate, any individual or organization, during an election period, shall not serve meals, entertain or make donations or carry out activity of any kind which may benefit or damage the electoral prospects of any Party or Candidate or may be construed as coercion or inducement or a prohibited electoral practice under the laws.
- 11.35A Political Party, Candidate or their supporter shall not be allowed to sponsor the broadcast of election advertising from outside Bhutan.

११.३२ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདེམས་འོ་ཚུ་དང་རྒྱུ་བ་སྐྱོར་པ་ཚུ་གིས་  
སྲིད་དོན་གྱི་ཁེ་སན་དོན་ལས་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱུར་མི་ཚུ་ བརྒྱུད་བསྐྱུལ་འབད་  
ཐབས་ལུ་ ལུང་ཚུགས་ མི་རིགས་ ཚེས་ལུགས་ཚུ་དབྱེ་བ་ཕྱེ་ཐོག་དང་ ཚེས་  
སྐྱོར་ལུགས་མི་ཚུ་ ཉེར་སྲོད་འབད་མི་ཚོགས།

११.३३ ཕྱི་རུའི་ཚུ་ཚོ་ད་ ༥.༠༠ གྲི་བུལ་ལས་དང་ རྩོམ་འི་ཚུ་ཚོ་ད་ ༡.༠༠ གྲི་ཉེ་མ་ སྲིད་  
དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་  
འདེམས་འོ་ ཡང་ན་ རྒྱུ་བ་སྐྱོར་པ་ཚུ་ བྱིམ་སློབ་བཤམ་ཉེ་ བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་  
འགོ་འདྲེན་འཐབ་བཅུག་ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།

११.३༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་འོ་ མི་ངོམ་གཞན་ ཡང་ན་ ལས་ཚོགས་གང་  
རུང་ཅིག་གིས་ བཅག་འཕུའི་བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་གྱི་དུས་ཡུན་སྐབས་ སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་འོ་ཅིག་གི་བཅག་འཕུའི་དམིགས་དོན་གྱི་ཁེ་སན་  
ཡང་ན་ མེད་པ་གཏང་ནི་ལུ་འགྱུར་ནི་ཨིན་པའི་ བཟུང་འཕུང་ སྲོ་སྲོན་ ཡང་  
ན་ ཞལ་འདེབས་བྱིན་ནི་ ཡང་ན་ ཞུ་བཅུགས་བསྐྱེད་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱུད་  
བསྐྱུལ་བཟུམ་མའི་ལས་དོན་ ཡང་ན་ བྱིམ་ས་ལུགས་དང་བསྐྱུན་ བཅག་  
འཕུ་དང་འབྲེལ་བའི་བཀག་དམ་ཅན་གྱི་ལཱ་རིགས་ཚུ་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་མི་  
ཚོགས།

११.३༥ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་འོ་ ཡང་ན་ དེའི་རྒྱུ་བ་སྐྱོར་པ་ཅིག་གིས་ འཕུག་  
རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ཕྱི་ཁར་ལས་ བཅག་འཕུའི་གསལ་བསྐྱུགས་རྒྱུང་བསྐྱུགས་གྱི་  
མཐུན་རྐྱེན་སྲིག་མི་ཚོགས།

## **12. Registration Fee**

12.1 A Political Party can impose registration fee which shall be a one time payment made by a person intending to register himself/herself as a member of that Political Party.

12.2 A Political Party shall provide for the fixation of the registration fee in its charter within the ceiling of Nu. 3,000/- per member or as may be fixed by the Commission from time to time.

## **13. Membership fee**

13.1 A Political Party may provide for the fixation of the membership fee in its charter within the ceiling of Nu. 5,000/- per member per year or as may be fixed by the Commission from time to time.

## **14. Voluntary Contributions**

14.1 A Political Party shall be entitled to accept voluntary contributions, financial or in kind, made by any of its registered members provided the total value of such contributions does not exceed Nu. 500,000/- per member per year or as may be fixed by the Commission from time to time.

12. ཐོ་བཀོད་སྒྲ་ཡོན།

12.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དེའི་འཇུག་མི་འབད་ ཁོ་མོ་  
རའི་མིང་ཐོ་བཀོད་ནིའི་སློ་འདོད་ཡོད་མི་ལུ་ ཐོ་བཀོད་སྒྲ་ཡོན་ལན་ཐངས་  
ག་ཅིག་བཀའ་ཚུགས།

12.2 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ ཅུས་དང་ཅུས་སུ་གཏན་  
འཁེལ་བཟོ་ཡོད་མི་ དདུལ་ཀྱི་མ་3,000/- གི་མཐོ་ཚད་བཟོ་མི་ནང་འཁོད་  
ཐོ་བཀོད་སྒྲ་ཡོན་གྱི་ཚད་གཞི་བཟོ་ནི་སློང་ ཚོགས་པའི་སྲིག་ཡིག་ནང་བཀོད་  
དགོ།

13. འཇུག་མིའི་འགན་དབང་གི་སྒྲ་ཡོན།

13.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ ཅུས་དང་ཅུས་སུ་གཏན་  
འཁེལ་བཟོ་ཡོད་མི་ དདུལ་ཀྱི་མ་4,000/- གི་མཐོ་ཚད་བཟོ་མི་ནང་འཁོད་  
འཇུག་མིའི་འགན་དབང་གི་སྒྲ་ཡོན་ཚད་གཞི་བཟོ་ནི་སློང་ ཚོགས་པའི་སྲིག་  
ཡིག་ནང་བཀོད་ཚུགས།

14. ལས་སྒྲུངས་ཞལ་འདེབས།

14.1 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ ཁོང་རའི་ཚོགས་པའི་གྲལ་ལུ་ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་  
འཇུག་མི་ཅིག་གིས་ ལས་སྒྲུངས་ཐོག་སྤུལ་བའི་ཞལ་འདེབས་ དདུལ་རྒྱང་  
ཡང་ན་ རྒྱ་དངོས་གྱི་ཞལ་འདེབས་ཚུ་ ལེན་ཚོག་པའི་ཐོབ་ལམ་ཡོད་རུང་ དེ་  
ལུགས་གྱི་ཞལ་འདེབས་ཚུའི་རིན་ཐང་གི་བསྐྱེམས་དེ་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ ཅུས་  
དང་ཅུས་སུ་གཏན་འཁེལ་བཟོ་ཡོད་མི་ དདུལ་ཀྱི་མ་400,000/- གི་མཐོ་ཚད་  
ལས་ ལྷག་མི་ཚུགས།

- 14.2 Any in-kind contribution including voluntary time put in for Party works or for providing rent free rooms for housing the Dzongkhag party office must be accorded monetary value and be accounted in the Party's Financial Reports as Voluntary Contributions of the concerned registered members.
- 14.3 A Party is responsible to ensure that only a registered member, confirmed as a registered voter in the Electoral Roll, makes Voluntary Contribution to the Party.
- 14.4 A Political Party must submit its accounts, and the contesting Candidates their election returns, in the manner required under the Electoral Laws.

༡༤.༢ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ལཱ་གི་དོན་ལུ་ ཁས་སྐྱངས་ཀྱི་དུས་ཚད་ ཡང་ན་ ཚོགས་  
པའི་རྫོང་ཁག་ཡིག་ཚང་གི་ཁང་མིག་དོན་ལུ་ ཁང་སྐྱེ་མེད་པའི་ཁས་སྐྱངས་ཚུ་  
ཕྱིས་བའི་ཞབས་ཏྲོག་གི་ཞལ་འདེབས་གང་རུང་ཅིག་ དངུལ་དང་འབྲེལ་བའི་  
གནས་ཕྱིས་ལུ་ མོས་མཐུན་འབད་དེ་ འབྲེལ་ཡོད་སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འཇུག་  
མི་གི་ ཁས་སྐྱངས་ཞལ་འདེབས་སྡེ་ ཚོགས་པའི་ཕྱིས་ཁྲ་ནང་བཙུགས་དགོ།

༡༤.༣ བཅག་འཇུག་ཐོ་ཡིག་ནང་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཚོགས་རྒྱན་སྐྱུར་མི་ངེས་ཏིག་  
ཨོན་མི་རློང་མ་ཅིག་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་འཇུག་མི་འབད་དེ་ ཚོགས་པ་ལུ་  
ཁས་སྐྱངས་ཀྱི་ཞལ་འདེབས་འབད་དེ་ཡོད་པ་ངེས་བདེན་བཟོ་ནི་དེ་ སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པའི་འགན་ཁུར་ཨོན།

༡༤.༤ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གིས་ ཚོགས་པའི་ཕྱིས་ཁྲ་དང་ རོ་འགན་འབད་མི་འདེམས་  
དོ་གི་བཅག་འཇུག་ཕྱིས་ཁྲ་གི་སྐྱོན་ལུ་ཚུ་ བཅག་འཇུག་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་  
ལུགས་ཚུ་གི་འོག་བཀོད་ཡོད་པའི་རྣམ་གཞག་དང་འཁྲིལ་བཙུགས་དགོ།

## **ARTICLE VI**

### **15. Participation in Election**

15.1 All registered Political Parties shall be eligible to participate in the Primary Round of elections to the National Assembly.

15.2 Two Parties obtaining the first and second highest number of votes in the Primary Round are eligible to contest in the General Election to the National Assembly.

### **16. Ruling and Opposition Parties**

16.1 A Party that wins the majority of seats in the General Election shall be declared as the ruling party and the other as the opposition party in the National Assembly.

16.2 An Opposition Party, if it gains majority of seats in the National Assembly after any bye-election, shall be declared as the ruling party.

ཙ་དོན་ ༤ པ།

༡༥. བཙག་འཕྱུའི་ནང་གྲུལ་གཏོགས།

༡༥.༡ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཆ་མཉམ་གྱིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་  
འདུའི་འགོ་ཐོག་བཙག་འཕྱུའི་སྐབས་ བཙའ་མར་གཏོགས་ནི་གི་ཁྱད་ཡོན་  
ཡོད།

༡༥.༢ འགོ་ཐོག་བཙག་འཕྱུའི་སྐབས་ ཚོགས་རྒྱན་མཐོ་ཤོས་ཐོབ་མི་དང་ དེ་འོག་གི་  
མཐོ་ཤོས་ཐོབ་མི་ཚོགས་པ་གཉིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་དོན་ལས་  
སྦྱིར་བཏང་བཙག་འཕྱུའི་ནང་ རོ་འགྲན་འབད་ནི་གི་ཁྱད་ཡོན་ཡོད།

༡༦. གཞུང་འཛིན་དང་ རྒྱལ་ཕྱོགས་ཚོགས་པ།

༡༦.༡ སྦྱིར་བཏང་བཙག་འཕྱུའི་སྐབས་ འདེམས་ཁྲི་མང་ཤོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་མི་  
ཚོགས་པ་འདི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ནང་གཞུང་འཛིན་ཚོགས་པ་དང་  
གཞན་མི་དེ་རྒྱལ་ཕྱོགས་ཚོགས་པ་ཡིན་པའི་གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ།

༡༦.༢ རྒྱལ་ཕྱོགས་ཚོགས་པ་ཅིག་ རྒྱལ་མིན་བཙག་འཕྱུ་གང་རུང་ཅིག་གི་ཤུལ་ལུ་  
གལ་སྲིད་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ནང་ འདེམས་ཁྲི་མང་ཤོས་ཐོབ་པ་ཅིན་  
གཞུང་འཛིན་ཚོགས་པ་ཡིན་པའི་གསལ་བསྒྲགས་འབད་དགོ།

## **17. Nomination of Candidates**

- 17.1 The Executive Committee of a Party shall make the nomination of Candidates for election to the National Assembly after a decision of the party taken with simple majority votes of the members during an Executive Committee meeting organised for the purpose.
- 17.2 A Party shall nominate Candidates not more than the number of seats in the National Assembly.
- 17.3 A Candidate so nominated shall be required to declare his/her asset and liabilities in the Political Parties Form No.3 and in the manner prescribed by the Commission.
- 17.4 A Candidate shall be deemed to have been nominated at an election by a Political Party, if:
  - 17.4.1 He/she has made declaration to this effect in his/her nomination paper;
  - 17.4.2 He/she is a member of that Political Party and his/her name is borne on the list of members of the Party;

༡༧. འདེམས་ངོའི་གདམ་ངོ་བོ་རྟོན་ནི།

༡༧.༡ ཚོགས་པ་ཅིག་གི་བཀོད་བྱུང་ཚོགས་རྒྱུད་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་གི་  
བཅག་འཐུའི་གདམ་ངོ་རྒྱུ་ དེ་གི་དོན་ལས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་པའི་ བཀོད་བྱུང་  
ཚོགས་རྒྱུད་ཞལ་འཛེམས་ནང་ འཐུས་མི་རྒྱུ་གི་ཚོགས་རྒྱུན་མང་མོས་ཐོག་  
གོས་ཚེད་གྲུབ་པའི་ཤུལ་ལུ་བཏོན་དགོ།

༡༧.༢ ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་ནང་གི་ འདེམས་ཁྲིའི་ཁ་གངས་  
ལས་མ་ལྷག་པའི་ འདེམས་ངོའི་གདམ་ངོ་བོ་རྟོན་དགོ།

༡༧.༣ འདེམས་ངོ་ཅིག་ གདམ་ངོ་བོ་རྟོན་ཚར་བའི་ཤུལ་ལུ་ ཁོ་རའི་གཞིས་གནས་དང་  
འཁྲི་བ་རྒྱུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འབྲི་ཤོག་ཨང་༣ པ་དང་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་  
ཚེད་དུ་བཀོད་པའི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ གསལ་བསྐྱབས་འབད་དགོ།

༡༧.༤ འདེམས་ངོ་ཅིག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གིས་ བཅག་འཐུའི་དོན་ལུ་གདམ་  
ངོ་བོ་རྟོན་ཡོད་པ་སྟེ་ བཅུས་ནི་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད།

༡༧.༤.༡ ཁོ་མོ་གིས་ དེ་ལུགས་ཀྱི་གསལ་བསྐྱབས་ གདམ་ངོའི་ཡིག་ཤོག་  
ནང་བཀོད་ཡོད་པ་ཅིན།

༡༧.༤.༢ ཁོ་མོ་རང་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དེ་གི་འཐུས་མི་ཅིག་ཨིན་པའི་ཁར་  
ཁོ་མོ་རའི་མིང་ཡང་ ཚོགས་པའི་འཐུས་མི་ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་པ་ཅིན།

- 17.4.3 He/she is a member of a registered Political Party which could not qualify for the General Elections but is admitted as a member and nominated as a Candidate by a Political Party to contest in the General Election and that his/her membership in the original Political Party is forfeited;
- 17.4.4 A notice in writing to that effect under section 17.4.3 above, in the Political Parties Form No.4, has, not later than 5.00 p.m. on the last date for making nominations, been delivered by the party to the Returning Officer of the constituency;
- 17.4.5 The said notice signed by the President, Secretary or such other office bearer is authorized by the Party to send the notice;
- 17.4.6 The notice containing the name and specimen signature of such office bearer or authorized person of the Party under section 17.4.5 above are communicated to the Returning Officer of the constituency and the Commission, not later than 5.00 p.m. on the last date for making nominations; and

༡༧.༤.༣ ཁོ་/མོ་རང་ སྤྱིར་བཏང་བཙག་འཇུག་ལུ་ བྱད་ཚོས་མེད་པའི་ སྲིད་དོན་  
ཚོགས་པའི་འཇུག་མི་ཅིག་དང་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཞན་ཅིག་གིས་  
འཇུག་མི་ནང་བཅུགས་ཏེ་ སྤྱིར་བཏང་བཙག་འཇུག་དོ་འགྲན་དོན་  
ལས་ གདམ་ངོ་འབད་བཏོན་ཡོད་པ་ཨིན་ཅུང་ ཉེ་མའི་ཚོགས་པ་ནང་  
ལས་ ཁོ་/མོ་རའི་འཇུག་མི་འགན་དབང་དེ་ ཚམེད་བཏང་ཡོད་པ།

༡༧.༤.༤ ཚོགས་པ་དེ་གིས་ གོང་འཁོད་དོན་ཚན་༡༧.༤.༣ པའི་མངའ་འོག་གི་  
ཡིག་ཐོག་བརྟམ་འཕྲིན་འདི་དེའི་སྐོར་ལས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་འབྲི་  
ཤོག་ཨང་༤ པ་ནང་ འདེམས་ཁོངས་དེའི་ངོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ལུ་  
ཡིག་ཚང་གི་གདམ་ངོ་འི་ལུ་འབྲུལ་གྱི་མཐའ་མཇུག་ཚེས་གངས་དེའི་  
ཕྱི་ཟུན་ཚུ་ཚེད་༥.༠༠ ལས་ མ་འགྲངས་པར་སྤུལ་གྲུབ་པ།

༡༧.༤.༥ དེ་ལྟགས་གྱི་བརྟམ་འཕྲིན་དེ་ཁར་ སྲིད་འཛིན་ ཅུང་ཚེན་ ཡང་ན་  
ཡིག་ཚང་གི་ལས་འགན་འབག་མི་གཞན་ཅིག་གིས་མིང་རྟགས་  
བཀོད་དེ་ བརྟམ་འཕྲིན་འདི་གཏང་ནི་ལུ་ ཚོགས་པ་གིས་དབང་འཛིན་  
སྲོད་ཡོད་པ།

༡༧.༤.༦ གོང་འཁོད་དོན་ཚན་༡༧.༤.༥ པའི་མངའ་འོག་གི་ཚོགས་པའི་ནང་གི་  
དེ་ལྟགས་གྱི་ཡིག་ཚང་འཆང་མི་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་སྲོད་ཡོད་པའི་  
མི་ངོ་དེ་གི་མིང་དང་ དཔེ་བཀོད་ཡོད་པའི་མིང་རྟགས་དེ་ འདེམས་  
ཁོངས་དེའི་ངོས་ལེན་དགོ་དཔོན་དང་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་ འདེམས་ངོ་འི་  
ལུ་འབྲུལ་གྱི་ མཐའ་མཇུག་ཚེས་གངས་དེའི་ཕྱི་ཟུན་ཚུ་ཚེད་༥.༠༠  
ལས་ མ་འགྲངས་པར་སྤུལ་གྲུབ་པ།

17.4.7 The forms, referred to in sections 17.4.4 and 17.4.5 above, are signed personally by the said office bearer or person authorized by the Party.

17.5 A nominated Candidate shall file the complete Nomination Papers as required under the laws and as specified in the Handbook for Candidates, 2012.

## **18. Penalty**

18.1 Violation of any of the above Rules shall be dealt in accordance with the electoral laws.

## **19. Power of the Commission to Issue Instructions and Directions**

19.1 The Commission may issue instructions and directions:

19.1.1 For the clarification of any of the provisions of these Rules and Regulations;

19.1.2 For the removal of any difficulty which may arise in relation to the implementation of any such provisions; and

༡༧.༤.༡ རོན་ཚན་ ༡༧.༤.༢ པ་དང་ ༡༧.༤.༤ པའི་ རྩལ་འོག་བཀོད་པའི་  
འབྲི་ཤོག་གྱུར་ དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཚང་ལཱ་འགན་འཁུངས་མི་ ཡང་  
ན་ ཚོགས་པའི་དབང་འཛིན་སྲོད་པའི་མི་ངོ་ཤེས་ མིང་རྟགས་  
བཀོད་ཡོད་པ།

༡༧.༥ གནམ་ངོ་གྲུབ་པའི་འདེམས་ངོ་འདི་གིས་ འདེམས་ངོའི་ལག་དེབ་ ༢༠༡༢ ཅན་  
མའི་ནང་ ཆེད་དམིགས་བཀོད་པའི་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དང་འབྲེལ་  
བའི་ གནམ་ངོའི་ཡིག་ཆ་ཆ་ཚང་འབད་བཅུགས་དགོ།

## ༡༨. ཉེས་ཚད།

༡༨.༡ གོང་གི་བཅའ་ཡིག་ཚུ་ལས་འགལ་བ་ཅིན་ བཅག་འཇུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་  
ལུགས་དང་དང་འབྲེལ་ འབྲེལ་སྲོད་འཐབ་དགོ།

## ༡༩. ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་ཁྲབ་ལུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།

༡༩.༡ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་ཁྲབ་གནང་ཚོགས་ཚུ་ཡང་

༡༩.༡.༡ བཅའ་ཡིག་དང་ སྤྱི་གསལ་གཞི་འདི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ཅིག་  
གི་དོགས་སེལ་དོན་ལཱ།

༡༩.༡.༢ དེ་ལུགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་  
དཀའ་ངལ་གང་རུང་ཅིག་འབྱུང་སྐབས་སེལ་ཐབས་ལཱ།

19.1.3 In relation to any matter with respect to formation of Political Party and its conduct for which these Rules make insufficient provision, and clarification is necessary in the opinion of the Commission.

## 20. Authority of Interpretation and Amendment

20.1 The Commission shall, in case of differences in meaning, be the final authority on interpretation of these Rules.

20.2 The Commission shall have the power to amend by way of addition, variation, or repeal the provisions of these Rules.

Done under the seal of the Election Commission of the Kingdom of Bhutan on this 14<sup>th</sup> Day of the 9<sup>th</sup> Month of the Year 2012 corresponding to the 28<sup>th</sup> Day of the 7<sup>th</sup> Month of the Water Male Dragon Year in the Bhutanese Calendar.

  
Election Commissioner

  
Election Commissioner

  
Chief Election Commissioner

\*\*\*



༡༩.༡.༣ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གཞི་བཙུགས་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་གང་  
 རྒྱུ་ཚོགས་ཀྱི་བསམ་འཆར་ལུ་  
 བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུའི་དགོངས་དོན་གྱིས་མ་འབྲས་པ་དང་ དོགས་  
 སེལ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་པ་ཅིན།

**༣༠. གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་འཛིན།**

༣༠.༡ ལྷན་ཚོགས་འདི་ གལ་སྲིད་ གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་དེ་ཤར་ཚེས་ བཅའ་  
 ཡིག་འདི་ཚུ་གི་གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་གྱི་མཐའ་དཔྱད་དབང་འཛིན་ཡིན།

༣༠.༢ ལྷན་ཚོགས་འདི་ལུ་ བཅའ་ཡིག་འདི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་ ཁ་སྐོང་ རྒྱད་པར་  
 བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་གཏང་ཐོག་ འཕྲི་སྟོན་གྱི་དབང་ཚད་ཡོད།

སྤྱི་ལོ་༢༠༡༢ ཟ࿳་བཟའ་ ཟ࿳་ཚེས་༡༤ འམ་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཚུ་མོ་འབྲུག་ལོ་ ཟ࿳་ཟ࿳་ པའི་  
 ༢༥ གྱི་ཉི་མར་ འབྲུག་གི་བཅའ་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཐིུ་དང་བཅས་གྲུབ་ཡོད།

*um A-Lid*  
 བཅའ་འཇུག་ལྷན་འཛིན།

*Dawa*  
 བཅའ་འཇུག་ལྷན་འཛིན།

*Kun Wang*  
 བཅའ་འཇུག་ལྷན་འཛིན་གྱི་ཁྱབ།

\*\*\*



**APPLICATION FOR REGISTRATION AS A POLITICAL PARTY**

To,

**The Registrar for Political Parties,  
Election Commission of Bhutan,  
Post Box 2008, Thimphu,  
Bhutan**

We, the following registered voters who have come together to form a political party with the intention of contesting the election to the National Assembly, hereby submit this application to the Election Commission of Bhutan for Registration as a Political Party of the Kingdom of Bhutan.

**Party Details:**

- 1. Full and Abbreviated Name of Party:**  
(Dzongkha & English)
- 2. Election Symbol Name:**  
(Dzongkha & English)


- 3. Party Members:** (Additional name-list attached separately)

Sl. No.	Name	VPIC/CID No.	Dzongkhag	Signature
1				
2				
3				
4				
5				

**4. Location and Mailing Address of Party Head Office:****Telephone and Facsimile Numbers:****5. Dzongkhag/Regional Offices Addresses:**  
(attach separate list)

1.

2.

3.

4.

**6. Office Bearers of the Party:**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name</b>	<b>Designation</b>	<b>Address</b> (Gewog, Village, House No.)
1			
2			
3			
4			
5			

The 10 x10 cm Pictorial Design of Election Symbol with description and the Charter of the Political Party in Dzongkhag and English are enclosed herewith as **Annexure**.

We undertake that, upon registration, we shall fully abide by the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and the bye-law made thereunder.

Further, we undertake that this application is made in accordance with the provisions of the Election Act of the Kingdom of Bhutan 2008.

**Name of Party**

**President:**

**Signature:**


**Official Seal:**

--

**Legal Stamp**

--

**Date:**

--

**Place:**

--





**APPLICATION FOR CHANGE IN THE NAME OF A POLITICAL PARTY**

The ..... Party, hereby submits this application requesting for a change in its name.

- a. Proposed name: .....
- b. Reasons for proposal to change: .....

**President**

Name: ..... Date: .....

Signature: ..... Place: .....

**Enclosed:**

Signed copy of the resolution adopted by the Party at ..... General Meeting held on ..... (dd/mm/yy).



**APPLICATION FOR CHANGE IN THE CHARTER OF A POLITICAL PARTY**

The ..... Party, hereby submits this application requesting for the change in the provision(s) of our Charter.

- a. Existing provision(s): .....
- b. Proposed change in provision(s): .....
- c. Reasons for proposal to change: .....

**President**

Name: ..... Date: .....

Signature: ..... Place: .....

**Enclosed:**

Signed copy of the resolution adopted by the Party at ..... General Meeting held on ..... (dd/mm/yy).



**ASSET DECLARATION FORM FOR FILING NOMINATION PAPERS TO CONTEST  
ELECTIONS**

1. A candidate shall declare the income, asset and liability including that of his spouse(s) and dependent children in one form.
2. The declarations shall be submitted at the time of filing the Nomination Papers.

**Part I – General Information**

**a) Details of the Declarant**

Name:

VPIC No:

Name of the Party:  
(if applicable)

Present Address:

**b) Details of Spouse(s)**

Name:

VPIC No:

If employed, name of  
Agency:

**c) Details of Children**

Name	Citizenship ID Card No.	VPIC No.	Date of Birth	If employed, name of the Agency


**Part II – Declaration of Income, Assets and Liabilities**

If you or your spouse or your children own assets, please provide details under the relevant sections of the Tables A-E given below:

**Table A: Immovable Property**

Type of Property	Name of the registered owner	Relation to the Declarant	Plot/Thram/House No.	Location	Estimated market value	Date of Acquisition

**Table B: Shares and Stocks Declaration Form**

Name of the registered owner	Relation to the Declarant	Certificate Number	Number of Shares/ Stocks	Company or Business holding Shares/ Stocks	Estimated Market Value	Date of Acquisition

**Table C: Vehicle/ Machineries Declaration Form**

Name of the registered owner	Relation to the Declarant	Type of Vehicle/ Machineries	Registration No.	Estimated Value	Acquisition (Inherited/ Purchased/ Others)	Remarks


Table D: Declaration of Interest bearing Deposits

Name of the owner	Relation to the Declarant	Types of Deposits	Account No.	Bank/Companies	Amount	Source

Table E: Declaration of other Assets and Activities not specified

Name of the owner	Relation to the Declarant	Type of Assets/Activities	Estimated Value	Date of Acquisition	Remarks if any

Part III – Income Statement

Types of Income	Declarant	Spouse(s)	Child			Total
			1	2	3	
Income from employment						
Rental income from land & building						
Interest income from deposits & securities						
Income from shareholdings						
Income from hire of vehicles or any other						

property except land & building						
Any other incomes not specified above						
<b>Grand Total</b>						

**Part IV – Liabilities (Loans)**

<b>Name of Debtor</b>	<b>Creditor (Name of Financial Institution)</b>	<b>Loan Amount</b>	<b>Loan Outstanding</b>	<b>Purpose</b>	<b>Remarks if any</b>

**Part IV – Personal Income Certificate**

I hereby enclose the Personal Income Tax Certificate issued to us by the Taxing authorities for the year.....

**Declaration:**

I hereby declare that the information given in this Form is true and correct to the best of my knowledge. In case any information is found incorrect, I assume full responsibility thereof and shall be liable for prosecution as per the laws of the Kingdom of Bhutan.

(Name and Signature of the Declarant)

Dated:

Countersigned by:

(Name and Signature of Spouse)

Dated:

(Name and Signature of Children)

Dated:

1.

2.

3.



**NOTICE OF NOMINATION OF A CANDIDATE**

The \_\_\_\_\_ Party hereby nominates Mr/Ms \_\_\_\_\_ to contest in the General Elections for the National Assembly Seat of the \_\_\_\_\_ *Demkhong*.

The above-mentioned candidate bears Voter Photo Identity Card No. \_\_\_\_\_ and is borne in the Electoral Roll of that *Demkhong*.

I hereby issue this notice under the authority vested in me by the Political Party.....

Designated Signatory Authorised by the Party:

Name: .....

Dated: ...../...../.....

Signature: .....

Place: .....